

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 122

fyrtiofjärde årgången

25 april 2001

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Kommissionen**

|               |                                                                                                                                                                                                          |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2001/C 122/01 | Eurons växelkurs .....                                                                                                                                                                                   | 1  |
| 2001/C 122/02 | Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder .....                                                                                                   | 2  |
| 2001/C 122/03 | Informationsförfarande – tekniska föreskrifter <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                      | 3  |
| 2001/C 122/04 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2409 – Rail Gourmet/Narvesen) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....                                      | 6  |
| 2001/C 122/05 | Förhandsanmälan av ett samriskföretag (Ärende F-1/38.092 – SKF, Rockwell International, Timken, INA, Sandvik, Endorsia) <sup>(1)</sup> .....                                                             | 7  |
| 2001/C 122/06 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2370 – Thales/Airsys-ATM) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                        | 8  |
| 2001/C 122/07 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2406 – Cepsa Gas Comercializadora/TotalFinaElf Gas & Power España) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> ..... | 9  |
| 2001/C 122/08 | Inledning av förfarande (Ärende COMP/M.2333 – De Beers/LVMH) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                        | 10 |

#### II Förberedande rättsakter

.....

SV

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

**Kommissionen**

2001/C 122/09

Ansökningsomgång gällande en gemenskapsram för samarbete för att främja en hållbar  
utveckling i städerna ..... 11

## I

*(Meddelanden)*

## KOMMISSIONEN

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****24 april 2001**

(2001/C 122/01)

|               |   |        |                                   |
|---------------|---|--------|-----------------------------------|
| <b>1 euro</b> | = | 7,4632 | danska kronor                     |
|               | = | 9,166  | svenska kronor                    |
|               | = | 0,6236 | pund sterling                     |
|               | = | 0,8973 | US-dollar                         |
|               | = | 1,3896 | kanadensiska dollar               |
|               | = | 109,14 | japanska yen                      |
|               | = | 1,5282 | schweiziska franc                 |
|               | = | 8,147  | norska kronor                     |
|               | = | 84,36  | isländska kronor <sup>(2)</sup>   |
|               | = | 1,7823 | australiska dollar                |
|               | = | 2,2044 | nyzeeländska dollar               |
|               | = | 7,2798 | sydafrikanska rand <sup>(2)</sup> |

---

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> Källa: Kommissionen.

**Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder**

(2001/C 122/02)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 <sup>(1)</sup> av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen.

**2. Förfarande**

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

**3. Tidsfrist**

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska gemenskapernas kommission. Generaldirektoratet för handel (Div. B-1), rue de la Loi/Wetstraat 2000, B-1049 Bryssel <sup>(2)</sup> från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96

| Produkt           | Ursprungs-<br>eller<br>exportland/länder | Åtgärd | Hänvisning                                                                                                                             | Utgångsdatum |
|-------------------|------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Ringpärmekanismen | Folkrepubliken Kina<br>Malaysia          | Tull   | Förordning (EG) nr 119/1997<br>(EGT L 22, 24.1.1997),<br>senast ändrad genom<br>förordning (EG) nr 2100/2000<br>(EGT L 250, 5.10.2000) | 25.1.2002    |

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> Telex COMEU B 21877; Fax (32-2) 295 65 05.

**Informationsförfarande – tekniska föreskrifter**

(2001/C 122/03)

**(Text av betydelse för EES)**

Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 18)

Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

| Hänvisning <sup>(1)</sup> | Titel                                                                                                                                                                                                                                                        | Status quo-perioden på tre månader går ut <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 2001/124/D                | Den åttonde förordningen om ändring av föreskrifterna för skydd av konsumenten mot bovin spongiform encefalopati                                                                                                                                             | 7.6.2001                                                 |
| 2001/151/FIN              | Inrikesministeriets förordning om skyddsrum i klass S1 och K av armerad betong                                                                                                                                                                               | 29.6.2001                                                |
| 2001/152/A                | Lagförslag, med vilket lagen om meddelande av undervisning i sällskapsdanser (lag om dansskolor för Wien 1996) ändras                                                                                                                                        | 9.7.2001                                                 |
| 2001/153/NL               | Förslag till beslut om ändring av valbeslutet (godkännande av röstningsmaskiner för mer än en röstning samtidigt)                                                                                                                                            | 5.7.2001                                                 |
| 2001/154/A                | Statlig plan för avfallsekonomi 2001 – Delvolym: Riktlinjer för transport av avfall och principer för behandling                                                                                                                                             | 2.7.2001                                                 |
| 2001/157/DK               | BL 8-1, Bestämmelser om kontrollmätning av luftfartsanläggningar m.m. från luften m.m., och BL 8-2, Bestämmelser om upprättande och drift av en kontrollorganisation (FCO), som skall utföra kontrollmätningar av luftfartsanläggningar med luftfartyg, m.m. | 2.7.2001                                                 |
| 2001/158/NL               | Utkast till beslut beträffande särskild insamling av nummeruppgifter vid telekommunikation                                                                                                                                                                   | 10.7.2001                                                |
| 2001/159/E                | Förslag till kungligt dekret för godkännande av den elektrotekniska föreskriften för lågspänning                                                                                                                                                             | 3.7.2001                                                 |
| 2001/160/NL               | Nationell frekvensplan (NFP), Frekvenstabell och radiogränssnitt (radioprofiler)                                                                                                                                                                             | 19.7.2001                                                |

<sup>(1)</sup> År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Period under vilken projektet inte kan antas.

<sup>(3)</sup> Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälande medlemsstatens motivering för särskild ordning.

<sup>(4)</sup> Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

<sup>(5)</sup> Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996 s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och de kan därför inte anföras mot enskilda personer.

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vilkas adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA AVDELNINGAR SOM HAR ANSVAR FÖR GENOMFÖRANDET AV  
DIREKTIV 98/34/EG**

**BELGIEN**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne 29/Brabançonnelaan, 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
M<sup>me</sup> Hombert  
Tfn (32 2) 738 01 10  
Fax (32 2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
Internet: cibelnor@ibn.be  
M<sup>me</sup> Descamps  
Tfn.: (32 2) 206 46 89  
Fax (32 2) 206 57 45  
Internet: normtech@pophost.eunet.be

**DANMARK**

Danish Agency for Trade and Industry  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 Köpenhamn Ö  
K. Dybkjaer  
Tfn (45) 35 46 62 85  
Fax (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
Internet: kd@efs.dk

**TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomplerstraße 76  
D-53123 Bonn  
Herr Shirmer  
Tfn (49-228) 615 43 98  
Fax (49-228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER  
Internet: Shirmer@BMW1.Bund400.de

**GREKLAND**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
115 28 Athen  
Tfn (30-1) 778 17 31  
Fax (30-1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athen

E. Melagrakis  
Tfn (30-1) 212 03 00  
Fax (30-1) 228 62 19  
Internet: 83189@elot.gr

**SPANIEN**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho 6276  
E-28006 Madrid  
Nieves García Pérez  
Tfn (34-91) 379 83 32  
María Ángeles Martínez Álvarez  
Tfn (34-91) 379 84 64  
Fax (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRANKRIKE**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70 allée de Bercy – télédéc 811  
F-75574 Paris Cedex 12  
S. Piau  
Tfn (33-1) 53 44 97 04  
Fax (33-1) 53 44 98 88  
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland  
Owen Byrne  
Tfn (353-1) 807 38 66  
Fax (353-1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
Internet: byrneo@nsai.ie

**ITALIEN**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Rom  
P. Cavanna  
Tfn (39-06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA  
E. Castiglioni  
Tfn (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Fax (39-06) 47 88 77 48  
Internet: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBURG**

SEE – Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L- 2010 Luxembourg  
J.P. Hoffmann  
Tfn (352) 469 74 61  
Fax (352) 22 25 24  
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**NEDERLÄNDERNA**

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
IJ. G. van der Heide  
Tfn (31-50) 523 91 78  
Fax (31-50) 523 92 19  
H. Boekema  
Tfn (31-50) 523 92 75  
E-post: X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ÖSTERRIKE**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Haslinger-Fenzl  
Tfn (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Fax (43-1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT  
Internet: maria.haslinger@bmw.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica  
Cândida Pires  
Tfn (351-1) 294 81 00  
Fax (351-1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (PO Box 230)  
FIN-00171 Helsingfors  
Petri Kuurma  
Tfn (358-9) 160 36 27  
Fax (358-9) 160 40 22  
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Kerstin Carlsson  
Tfn (46-8) 690 48 00  
Fax (46-8) 690 48 40  
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Site Web: <http://www.kommers.se>

**FÖRENADE KUNGARIKET**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
Förenade Kungariket  
Brenda O'Grady  
Tfn (44) 17 12 15 14 88  
Fax (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,  
C=GB  
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

**EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)**  
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir  
@surv.efta.be  
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA  
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.2409 – Rail Gourmet/Narvesen)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2001/C 122/04)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 11 april 2001 en anmälan av en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken Reitan Narvesen ASA (kontrollerat av Reitangruppen AS, Norge) och Rail Gourmet (kontrollerat av Sair-Group, Schweiz), förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över RGT Norge AS, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Reitan Narvesen ASA: livsmedelsförsäljning, catering och grossistförsäljning.

— Rail Gourmet: cateringtjänster på stationer och på tåg.

— RGT Norge AS: cateringtjänster på tåg.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(3)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2409 – Rail Gourmet/Narvesen till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bryssel

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Förhandsanmälan av ett samriskföretag****(Ärende F-1/38.092 – SKF, Rockwell International, Timken, INA, Sandvik, Endorsia)**

(2001/C 122/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 5 mars 2001 en anmälan enligt artikel 4 i rådets förordning nr 17 <sup>(1)</sup> av ett avtal genom vilka Rockwell International Corp., Förenta staterna 2, Timken, Förenta staterna INA, Tyskland, och Sandvik, Sverige, var och en förvärvar 20 % av en elektronisk marknadsplats för B2B-försäljning, [www.endorsia.com](http://www.endorsia.com), som tidigare var helägt av SKF (och där SKF kommer att fortsätta att äga 20 %).
2. Samriskföretaget kommer att bedriva en heltäckande elektronisk marknadsplats för olika tjänster relaterade till försäljning av industriella produkter.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att det anmälda samriskföretaget kan omfattas av förordning nr 17.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna transaktionen.
5. Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom 15 dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 295 01 28) eller per post med referensnummer F-1/38.092 till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Antitrust Registry  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT 13, 21.12.1962, s. 204.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.2370 – Thales/Airsys-ATM)**

(2001/C 122/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 11 april 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken det franska företaget Thomsom-CSF (Thales) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Thomsom-CSF Airsys ATM SAS (Airsys ATM), gemensamt kontrollerat av Thales och Siemens genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Thales: avancerad elektronik och försvarssystem.

— Airsys ATM: flygledningssystem.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2370 – Thales/Airsys-ATM till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70  
B-1000 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.2406 – Cepsa Gas Comercializadora/TotalFinaElf Gas & Power España)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2001/C 122/07)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 9 april 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken företaget Cepsa Gas Comercializadora SA, som tillhör Compañía Española de Petróleos SA (Cepsa) vilket är kontrollerat av TotalFinaElf SA och Banco Santander Central Hispano, ingår en fusion på det sätt som avses i artikel 3.1 a i förordningen med TotalFinaElf Gas & Power España SAU, vilket tillhör TotalFinaElf, genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Cepsa Gas Comercializadora: marknadsföring av naturgaser.

— TotalFinaElf Gas & Power España: marknadsföring av naturgaser.

— Cepsa: 1) utvinning och produktion av hydrokarboner, 2) oljeraffinering och distribution samt 3) petrokemi.

— TotalFinaElf: 1) utvinning och produktion av hydrokarboner, 2) oljeraffinering och distribution samt 3) petrokemi och specialkemikalier.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(3)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2406 – Cepsa Gas Comercializadora/TotalFinaElf Gas & Power España till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Inledning av förfarande****(Ärende COMP/M.2333 – De Beers/LVMH)**

(2001/C 122/08)

**(Text av betydelse för EES)**

Den 18 april 2001 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i ovannämnda fall efter att ha funnit att den anmälda koncentrationen ger upphov till betydande tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledningen av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen. Beslutet baseras på artikel 6.1c i rådets förordning (EEG) nr 4064/89.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2333 – De Beers/LVMH till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

---

## III

(Upplysningar)

## KOMMISSIONEN

**Ansökningsomgång gällande en gemenskapsram för samarbete för att främja en hållbar utveckling i städerna**

(2001/C 122/09)

- I.1 Denna ansökningsomgång är avsedd för åtgärder som kan komma i fråga för ekonomiskt stöd från Europeiska kommissionens generaldirektorat för miljö.
- I.2 I fall gemenskapsramen godkänds och inom ramen för budgetanslagen för 2001 räknar GD Miljö preliminärt med att ge stöd till ett sammanlagt belopp på ungefär 2,5 miljoner euro.
- I.3 I den preliminära dokumentationen för denna ansökningsomgång redogörs för de aktuella ämnesområdena, för vilken typ av åtgärder det rör sig om liksom för deras innehåll (där återfinns även villkoren för beviljande av stöd liksom ansökningsblanketter). Denna dokumentation finns på webbplatsen Europa på följande adress:

[http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_en.htm)

Den kan även på skriftlig begäran erhållas från följande adress utan kostnad:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för miljö  
For the attention of Mr C. Rouam, Head of Unit  
DG ENV B.3. Territorial Dimension  
Rue de la Loi/Wetstraat 200 (BU5, 4/143)  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 296 95 61

Det rekommenderas dock att intresserade besöker ovan angivna webbplats.

**II. Ansökningsförfarande, behandling av ansökningar och tidsschema**

Ansökningar kan lämnas in fram till den 10 augusti 2001.

Alla dokument som krävs för denna ansökan skall lämnas in i tre exemplar till den adress som anges i punkt I.3. De blanketter som bifogats riktlinjerna för ansökningsomgången skall användas.

Den fullständiga ansökan skall sändas per post som rekommenderad försändelse, eller lämnas per bud eller personligen till den ovan angivna adressen. Datumet för inlämnandet av ansökan bekräftas av poststämpeln, det datum budfirman hämtar förslaget eller av det mottagningsbevis som utfärdas av den tjänsteman som tar emot ansökningarna. Ansökningar per fax eller e-post, liksom ofullständiga ansökningar eller ansökningar som sänds i flera delar kommer inte att beaktas.

Ansökan skall vara giltig i minst tolv månader.

Ansökningarna behandlas på följande sätt:

- Kommissionen tar emot ansökan, registrerar den och utfärdar ett mottagningsbevis.
- Kommissionen granskar ansökningarna och rådfrågar den rådgivande kommitté som föreskrivs i gemenskapsram för samarbete.
- Det upprättas en slutgiltig förteckning över ansökningar som valts ut och resultaten delges de sökande.

Urvalet av ansökningar kommer, inom ramen för de tillgängliga budgetmedlen, att göras på grundval av de kriterier som anges i dokumentationen för denna ansökningsomgång.

Det kommer att upprättas ett kontrakt (i euro) mellan kommissionen och de sökande vilkas ansökan valts ut.